

PRESSEMITTEILUNG

Nur noch vier Wochen: *stimmen afrikas* Jubiläumsfestival CROSSING BORDERS

Vom **6. bis 9. November 2019** findet in Köln das Literaturfestival **CROSSING BORDERS: *translate - transpose – communicate*** unter der Schirmherrschaft des Schriftstellers **Navid Kermani** und der Schauspielerin **Dennenesch Zoude** statt. Mit dem Festival feiert die Literaturreihe *stimmen afrikas* des Allerweltschhauses Köln ihr 10-jähriges Jubiläum.

Mit über **30 Literatur- und Kulturschaffenden aus 19 Ländern** würdigt das Festival die Literaturen Afrikas und der afrikanischen Diaspora und lädt alle an Literatur, Sprache(n) und Afrika interessierten Menschen zu Lesungen, Workshops, Performances und Diskussionen ein. Zusammen mit der nigerianischen Gast-Kuratorin **Bibi Bakare-Yusuf** - eine der bekanntesten und erfolgreichsten Verlegerinnen des Kontinents - wird es um kulturelle und literarische Übersetzung sowie um Mehrsprachigkeit und interkulturelle Kommunikation gehen.

Die geopolitische Situation und die interkontinentale Migration verändern die Beziehungen zwischen Afrika und Europa. Afrikanische Denker wie Achille Mbembe und Felwine Sarr stellen den Universalitätsanspruch des „Westens“ infrage und entwerfen die Vision eines selbstbestimmten Afrikas mit seiner vielfältigen Kunst und Kultur. *stimmen afrikas* will diesem neuen Afrika-Denken und den Perspektiven für mehr Gerechtigkeit, Friedfertigkeit und gegenseitigem Respekt eine Bühne bieten.

Schriftsteller*innen wie **Sulaiman Addonia** (Eritrea), **Boubakar Boris Diop** (Senegal), **Mukoma Wa Ngugi** (Kenia), **Susan Kiguli** (Uganda), **Sarah Ladipo Manyika** (Nigeria), **Fiston Mwanza Mujila** (DR Kongo) und **Zukiswa Wanner** (Sambia) meistern souverän und kunstvoll die Balanceakte zwischen Kulturen und Sprachen und überraschen uns mit Schmuckstücken afrikanischer Literatur und vorzüglicher Unterhaltung in vielen Sprachen.

Spielorte und Veranstaltungspartner sind das Literaturhaus Köln, das Rautenstrauch-Joest-Museum, die Stadtbibliothek und die Volkshochschule Köln sowie das Schauspiel Köln.

Für die **Veröffentlichung der Termine** (siehe Anhang) in Ihren Veranstaltungs-kalendern wären wir dankbar und würden uns über Ihre **Berichterstattung** freuen. Lizenzfreie Fotos sind hier auf unserer Webpage zu finden.

Für Ihre Nachfragen und Interviewwünsche stehen wir gerne zur Verfügung (Tel.: 0162/ 38 22 854).

Mit besten Grüßen,

Christa Morgenrath und Nina Tade

Förderer



Ministerium für
Kultur und Wissenschaft
des Landes Nordrhein-Westfalen

